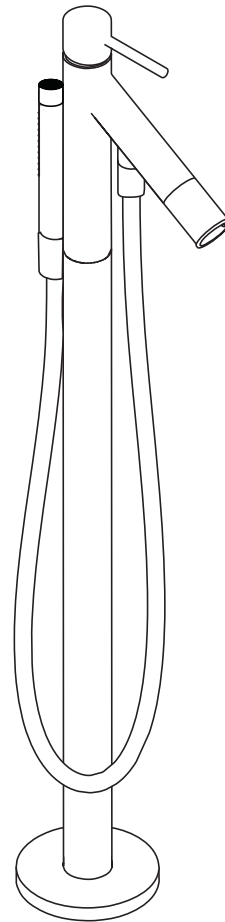
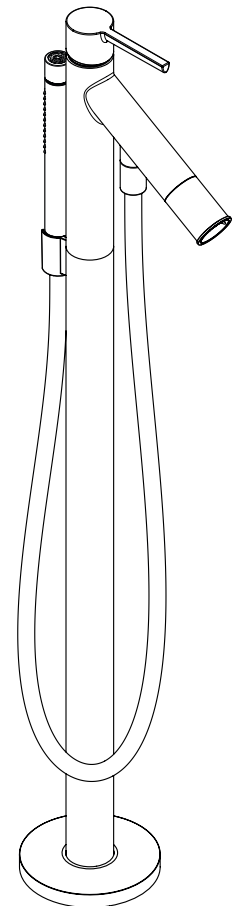


DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	09
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	10
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	11
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	11
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	12
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	12
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	13
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	13
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	14
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	14
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	15
SQ / Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	16



AXOR Starck  
10456000



AXOR Starck  
10455000

**△ SICHERHEITSHINWEISE**

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- △ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- △ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- △ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.
- △ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

**MONTAGEHINWEISE**

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatür müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Die der Brause beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

**TECHNISCHE DATEN**

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 70°C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65°C
Thermische Desinfektion:	max. 70°C/4 min

Eigensicher gegen Rückfließen  
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

**SYMBOLERKLÄRUNG**

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  Badewanne freistehend mit Außenverkleidung.
-  **JUSTIERUNG** (siehe Seite 18)  
Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.
-  **WARTUNG RÜCKFLUSSVERHINDERER** (siehe Seite 21)  
Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
-  **BEDIENUNG** (siehe Seite 23)
-  **MASSE** (siehe Seite 19)
-  **DURCHFLUSSDIAGRAMM** (siehe Seite 19)
  - ① Handbrause
  - ② Wanneneinlauf
-  **SERVICETEILE** (siehe Seite 22)
-  **SONDERZUBEHÖR** (siehe Seite 22)
-  / Verlängerung 60 mm (# 97686000) nicht im Lieferumfang enthalten
-  / Verlängerung 60 mm (# 10981000) nicht im Lieferumfang enthalten
-  **REINIGUNG** (siehe Seite 20) und beiliegende Broschüre
-  **PRÜFZEICHEN** (siehe Seite 17)
-  **MONTAGE** (siehe Seite 17)

**△ CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- △ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- △ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- △ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- △ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- △ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

**INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**














- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

**INFORMATIONS TECHNIQUES**

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 70°C
Température recommandée:	65°C
Désinfection thermique:	max. 70°C/4 min

Avec dispositif anti-retour  
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

**DESCRIPTION DU SYMBOLE**

-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!
-  Baignoire autonome avec tablier lesion.
-  **ETALONNAGE** (voir pages 18)  
Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.
-  **ENTRETIEN CLAPET ANTI-RETOUR** (voir pages 21)  
Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
-  **INSTRUCTIONS DE SERVICE** (voir pages 23)
-  **DIMENSIONS** (voir pages 19)
-  **DIAGRAMME DU DÉBIT** (voir pages 19)
  - ① Douchette
  - ② Bec déverseur
-  **PIÈCES DÉTACHÉES** (voir pages 22)
-  **ACCESSOIRES EN OPTION** (voir pages 22)
-  / jeu de rallonge 60 mm (# 97686000) ne fait pas partie de la fourniture
-  / jeu de rallonge 60 mm (# 10981000) ne fait pas partie de la fourniture
-  **NETTOYAGE** (voir pages 20) et brochure ci-jointe
-  **CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT** (voir pages 17)
-  **MONTAGE** (voir pages 17)

### ⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.














### INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / The mesh washer must be insert to protect the overhead shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

### TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 70°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Thermal disinfection:	max. 70°C/4 min
Safety against backflow	
The product is exclusively designed for drinking water!	

### SYMBOL DESCRIPTION

-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  Freestanding tub with outside covering.
-  **ADJUSTMENT** (see page 18)  
To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.
-  **MAINTENANCE CHECK VALVE** (see page 21)  
The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
-  **OPERATION** (see page 23)
-  **DIMENSIONS** (see page 19)
-  **FLOW DIAGRAM** (see page 19)
  - ① Hand shower
  - ② Bath Spout
-  **SPARE PARTS** (see page 22)
- SPECIAL ACCESSORIES** (see page 22)
  -  / extension 60 mm (# 97686000) order as an extra
  -  / extension 60 mm (# 10981000) order as an extra
-  **CLEANING** (see page 20) and enclosed brochure
-  **TEST CERTIFICATE** (see page 17)
- ASSEMBLY** (see page 17) 

### ⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

### DATI TECNICI

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 70°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Disinfezione termica:	max. 70°C/4 min
Sicurezza antiriflusso	
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!	

### DESCRIZIONE SIMBOLO

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  Autoportante con rivestimento esterno.
-  **TARATURA** (vedi pagg. 18)  
Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione di acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.
-  **MANUTENZIONE VALVOLA ANTIRIFLUSSO** (vedi pagg. 21)  
La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
-  **PROCEDURA** (vedi pagg. 23)
-  **INGOMBRI** (vedi pagg. 19)
-  **DIAGRAMMA FLUSSO** (vedi pagg. 19)
  - ① Doccetta
  - ② Bocca di erogazione
-  **PARTI DI RICAMBIO** (vedi pagg. 22)
- ACCESSORI SPECIALI** (vedi pagg. 22)
  -  / prolunga 60 mm (# 97686000) non contenuto nel volume di fornitura
  -  / prolunga 60 mm (# 10981000) non contenuto nel volume di fornitura
-  **PULITURA** (vedi pagg. 20) e brochure allegata
-  **SEGNO DI VERIFICA** (vedi pagg. 17)
- MONTAGGIO** (vedi pagg. 17) 

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

**INDICACIONES PARA EL MONTAJE**

- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / La junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.














**DATOS TÉCNICOS**

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 70°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C
Desinfección térmica:	max. 70°C/4 min

**Seguro contra el retorno**

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

**DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS**

-  No utilizar silicona que contiene ácido acético!
-  De pie con revestimiento exterior.
-  **AJUSTE** (ver página 18)  
Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.
-  **MANTENIMIENTO VÁLVULA ANTIRRETORNO** (ver página 21)  
Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
-  **MANEJO** (ver página 23)
-  **DIMENSIONES** (ver página 19)
-  **DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN** (ver página 19)
  - ① Teleducha
  - ② Caño de bañera
-  **REPUESTOS** (ver página 22)
-  **OPCIONAL** (ver página 22)
-  / Prolongación 60 mm (# 97686000) no incluido en el suministro
-  / Prolongación 60 mm (# 10981000) no incluido en el suministro
-  **LIMPIAR** (ver página 20) y folleto anexo
-  **MARCA DE VERIFICACIÓN** (ver página 17)

**MONTAJE** (ver página 17) 

**VEILIGHEID INSTRUCTIES**

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

**MONTAGE-INSTRUCTIES**

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

**TECHNISCHE GEGEVENS**


Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 70°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Thermische desinfectie:	max. 70°C/4 min

Beveiligd tegen terugstromen

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

**SYMBOOLBESCHRIJVING**

-  Gebruik geen zuurhoudende silicone!
-  Vrijstaand badkuip met buitenmantel.
-  **INSTELLEN** (zie blz. 18)  
Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstromer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.
-  **ONDERHOUD TERUGSLAGKLEP** (zie blz. 21)  
Keerklappen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
-  **BEDIENING** (zie blz. 23)
-  **MATEN** (zie blz. 19)
-  **DOORSTROOMDIAGRAM** (zie blz. 19)
  - ① Handdouche
  - ② Baduitloop
-  **SERVICE ONDERDELEN** (zie blz. 22)
-  **TOEBEHOREN** (zie blz. 22)
-  / Verlengstuk 60 mm (# 97686000) behoort niet tot het leveringspakket
-  / Verlengstuk 60 mm (# 10981000) behoort niet tot het leveringspakket
-  **REINIGEN** (zie blz. 20) en bijgevoegde brochure
-  **KEURMERK** (zie blz. 17)

**MONTAGE** (zie blz. 17) 

## ⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og/eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Den vedlagte smudsfangssi skal indsættes i bruseren for at undgå snavs fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på håndbruserens funktionsdele.

## TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 70°C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65°C
Termisk desinfektion:	max. 70°C/4 min
Med indbygget kontraventil	
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

## SYMBOLBESKRIVELSE

-  Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!
-  Fritstående badekar, med udvendig beklædning.
-  **FORINDSTILLING** (se s. 18)  
Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmere anbefaler vi ikke en varmvandsspærre.
-  **SERVICE KONTRAVENTIL** (se s. 21)  
Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
-  **BRUGSANVISNING** (se s. 23)
-  **MÅLENE** (se s.19)
-  **GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM** (se s. 19)
  - ① Håndbruser
  - ② Kartud
-  **RESERVEDELE** (se s. 22)
-  **SPECIALTILBEHØR** (se s. 22)
  - / Forlængersæt 60 mm (# 97686000) ikke med i leveringsomfang
  - / Forlængersæt 60 mm (# 10981000) ikke med i leveringsomfang
-  **RENGØRING** (se s. 20) og vedlagt brochure
-  **GODKENDELSE** (se s. 17)
- MONTERING** (se s. 17) 

## ⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.













## DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. Recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 70°C
Temp. água quente recomendada:	65°C
Desinfecção térmica:	max. 70°C/4 min

## Função anti-retorno e anti-vácuo

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

-  Não utilizar silicone que contenha ácido acético!
-  Banheira de pé com revestimento externo.
-  **AFINAÇÃO** (ver página 18)  
Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.
-  **MANUTENÇÃO VÁLVULA ANTI-RETORNO** (ver página 21)  
As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).
-  **FUNCIONAMENTO** (ver página 23)
-  **MEDIDAS** (ver página 19)
-  **FLUXOGRAMA** (ver página 19)
  - ① Chuveiro de mão
  - ② Entrada de banheira
-  **PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO** (ver página 22)
-  **ACESSÓRIOS ESPECIAIS** (ver página 22)
  - / Crescente 60 mm (# 97686000) não incluído no volume de fornecimento
  - / Crescente 60 mm (# 10981000) não incluído no volume de fornecimento
-  **LIMPEZA** (ver página 20) e brochura em anexo
-  **MARCA DE CONTROLO** (ver página 17)
- MONTAGEM** (ver página 17) 

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wyływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Znaczące różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

**WSKAZÓWKI MONTAŻOWE**












- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Znajdujące się przy prysznicy siłko musi zostać zainstalowane, aby zatrzymać zanieczyszczenia z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.


**DANE TECHNICZNE**

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 70°C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65°C
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70°C/4 min

Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym  
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

**OPIS SYMBOLU**

-  Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!
-  Wolno stojąca wanna z obudową.
-  **USTAWIANIE** (patrz strona 18)  
Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.
-  **KONSERWACJA ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEPŁYWEM ZWROTNYM** (patrz strona 21)  
Zgodnie z normą DIN EN 1717, krajowymi i miejscowymi przepisami, działania zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
-  **OBSŁUGA** (patrz strona 23)
-  **WYMIARY** (patrz strona 19)
-  **SCHEMAT PRZEPŁYWU** (patrz strona 19)
  - ① Prysznic ręczny
  - ② Wylewka wannowa
-  **CZĘŚCI SERWISOWE** (patrz strona 22)
-  **WYPOSAŻENIE SPECJALNE** (patrz strona 22)
  - / Przedłużka 60 mm (# 97686000) Nie jest częścią dostawy
  - / Przedłużka 60 mm (# 10981000) Nie jest częścią dostawy
-  **CZYSZCZENIE** (patrz strona 20) i dołączona broszura
-  **ZNAK JAKOŚCI** (patrz strona 17)

**MONTAŻ** (patrz strona 17) 

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a/nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípojci studené a teplé vody.

**POKYNY K MONTÁŽI**












- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- / Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.


**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 70°C
Doporučená teplota horké vody:	65°C
Tepelná desinfekce:	max. 70°C/4 min

Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.  
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

**POPIS SYMBOLŮ**

-  Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!
-  Volně stojící vana s vnějším obložением.
-  **NASTAVENÍ** (viz strona 18)  
Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použití uzávěru teplé vody nedoporučuje.
-  **ÚDRŽBA ZPĚTNÝ VENTIL** (viz strona 21)  
U zpětných ventilů se musí podle DIN EN 1717 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
-  **OVLÁDÁNÍ** (viz strona 23)
-  **ROZMĚRY** (viz strona 19)
-  **DIAGRAM PRŮTOKU** (viz strona 19)
  - ① Ruční sprcha
  - ② Vanový vtok
-  **SERVISNÍ DÍLY** (viz strona 22)
-  **ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ** (viz strona 22)
  - / prodloužení 60 mm (# 97686000) není součástí dodávky
  - / prodloužení 60 mm (# 10981000) není součástí dodávky
-  **ČIŠTĚNÍ** (viz strona 20) a přiložená brožura
-  **ZKUŠEBNÍ ZNAČKA** (viz strona 17)

**MONTÁŽ** (viz strona 17) 

## △ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- △ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolás igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- / Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.




## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 70°C
Doporučená teplota teplej vody:	65°C
Termická dezinfekcia:	max. 70°C/4 min

Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## POPIS SYMBOLOV

-  Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!
-  Voľne stojaca vaňa s vonkajším opláštením.
-  **NASTAVENIE** (viď strana 18)  
Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použitie obmedzovača teplej vody.

## ÚDRŽBA OBMEDZOVAČ SPÄTNÉHO NASATIA (viď strana 21)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa DIN EN 1717 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

## OBSLUHA (viď strana 23)

## ROZMERY (viď strana 19)


## DIAGRAM PRIETOKU (viď strana 19)

- ① Ručná sprcha
- ② Vaňový vtok

## SERVISNÉ DIELY (viď strana 22)

## ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO (viď strana 22)

 / Predĺženie 60 mm (# 97686000) nie je súčasťou dodávky

 / Predĺženie 60 mm (# 10981000) nie je súčasťou dodávky

 ČISTENIE (viď strana 20) a priložená brožúra

 OSVEDČENIE O SKÚŠKE (viď strana 17)

MONTÁŽ (viď strana 17) 

## △ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- / 请遵守当地国家现行的安装规定。
- / 必须装上花洒所附带的滤网密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。





## 技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 70°C
推荐热水温度:	65°C
热力消毒:	最大 70°C / 4 分钟

## 自动防止回流

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明

-  请勿使用含有乙酸的硅胶！
-  独立式浴盆及外罩。
-  **调节** (参见第页 18)  
热水温度调节。如果使用即热式喷头，则不建议安装热水阀门。
-  **保养 单向阀** (参见第页 21)  
单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照DIN EN 1717定期检查（至少一年一次）。

## 操作 (参见第页 23)

## 大小 (参见第页 19)

## 流量示意图 (参见第页 19)

- ① 手持花洒
- ② 浴缸出水口

## 备用零件 (参见第页 22)

## 选装附件 (参见第页 22)

 / 加长件 60 mm (# 97686000) 不在供货范围内

 / 加长件 60 mm (# 10981000) 不在供货范围内

 清洗 (参见第页 20) 并附有小手册

 检验标记 (参见第页 17)

安装 (参见第页 17) 

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- △ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- △ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- △ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- △ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- △ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- △ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.












## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 70°C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°C
Термическая дезинфекция:	не более. 70°C/4 мин
укомплектован клапаном обратного тока воды	
Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!	

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

-  Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.
-  Отдельно стоящая ванна с внешней обшивкой.
-  **ПОДГОНКА** (см. стр. 18)  
Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с проточными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.
-  **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАЩИТА ОБРАТНОГО ТОКА ВОДЫ** (см. стр. 21)  
Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
-  **ЭКСПЛУАТАЦИЯ** (см. стр. 23)
-  **РАЗМЕРЫ** (см. стр. 19)
-  **СХЕМА ПОТОКА** (см. стр. 19)
  - ① Ручной душ
  - ② Водозабор
-  **КОМПЛЕКТ** (см. стр. 22)
- СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ** (см. стр. 22)
  - / Удлинение 60 мм (# 97686000) не включено в объем поставки!
  - / Удлинение 60 мм (# 10981000) не включено в объем поставки!
-  **ОЧИСТКА** (см. стр. 20) и прилагаемая брошюра
-  **ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ** (см. стр. 17)
- МОНТАЖ** (см. стр. 17) 

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- △ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- △ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és/vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- △ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- △ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- △ A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- △ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!











## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csatlépet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és/vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkciót. Az ezekből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

## MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 70°C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65°C
Termikus fertőtlenítés:	max. 70°C/4 perc
Visszafolyás gátlóval	
A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!	

## SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

-  Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!
-  Szabadon álló kád külső burkolattal.
-  **BEÁLLÍTÁS** (lásd a oldalon 18)  
A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőknél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.
-  **KARBANTARTÁS VISSZACsapószelep** (lásd a oldalon 21)  
A visszafolyásgátlók működése a DIN EN 1717 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
-  **HASZNÁLAT** (lásd a oldalon 23)
-  **MÉRETET** (lásd a oldalon 19)
-  **ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM** (lásd a oldalon 19)
  - ① Kézi zuhany
  - ② Kádbevezetés
-  **TARTOZÉKOK** (lásd a oldalon 22)
- EGYÉB TARTOZÉK** (lásd a oldalon 22)
  - / Hosszabbítás 60 mm (# 97686000) a szállítási egység nem tartalmazza
  - / Hosszabbítás 60 mm (# 10981000) a szállítási egység nem tartalmazza
-  **TISZTÍTÁS** (lásd a oldalon 20) és mellékelt brossúrával
-  **VIZSGAJEL** (lásd a oldalon 17)
- SZERELÉS** (lásd a oldalon 17) 



## △ TURVALLISUUSOHJEET

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- △ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieniä- ja puhdistustarkoituksiin.
- △ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkuun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- △ Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- △ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitännöiden välillä on tasattava.





## A SENNUSOHJEET




- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Käsisuihkuun mukana toimitettu sihtitiiviste on asennettava paikalleen, jotta liian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkuun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

## TEKNISET TIEDOT



Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 70°C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65°C
Lämpödesinfektio:	maks. 70°C/4 min
Estää itsestään paluuvirtauksen	
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

## MERKIN KUVAUS

-  Älä käytä etikkahappopitoista silikoniala.
-  Vapaasti seisova kylpyamme ulkopuolisella verhouksella.
-  **SÄÄTÖ** (katso sivu 18)  
Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoittinta vedenlämmittimen (läpivirtauskuumennin) yhteydessä.
-  **HUOLTO VASTAVENTTIILI** (katso sivu 21)  
Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (DIN EN 1717, vähintään kerran vuodessa).

-  **KÄYTTÖ** (katso sivu 23)
-  **MITAT** (katso sivu 19)
-  **VIRTAUSDIAGRAMMI** (katso sivu 19)
  - ① Käsisuihku
  - ② Vedentulo ammeeseen

-  **VARAOSAT** (katso sivu 22)
-  **ERITYISVARUSTE** (katso sivu 22)

-  / Pidennys 60 mm (# 97686000) ei kuulu toimitukseen
-  / Pidennys 60 mm (# 10981000) ei kuulu toimitukseen

-  **PUHDISTUS** (katso sivu 20) ja oheinen esite

-  **KOESTUSMERKKI** (katso sivu 17)

ASENNUS (katso sivu 17) 

## △ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- △ Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## MONTERINGSANVISNINGAR





- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fransäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

## TEKNISKA DATA

Driftstryck:	maks. 1 MPa
Rek. Driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	maks. 70°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Termisk desinfektion:	maks. 70°C/4 min

Självspärr mot återflöde  
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## SYMBOLFÖRKLARING

-  Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
-  Fristående badkar med front.
-  **JUSTERING** (se sidan 18)  
Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspärr.
-  **SKÖTSEL BACKVENTIL** (se sidan 21)  
Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med DIN EN 1717 (minst en gång per år).

-  **HANTERING** (se sidan 23)

-  **MÅTTEN** (se sidan 19)

-  **FLÖDESSCHEMA** (se sidan 19)
  - ① Handdusch
  - ② Badkarskran

-  **RESERVDELAR** (se sidan 22)

-  **SPECIALTILLBEHÖR** (se sidan 22)

-  / Förlängning 60 mm (# 97686000) medföljer ej leveransen

-  / Förlängning 60 mm (# 10981000) medföljer ej leveransen

-  **RENGÖRING** (se sidan 20) och medföljande broschyr

-  **TESTSIGILL** (se sidan 17)

MONTERING (se sidan 17) 

**SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI**

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijpavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Gaminį draudžiama naudoti vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠ Turi būti išlyginti šalčio ir karšto slėgio nelygumai.

**MONTAVIMO INSTRUKCIJA**

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykitės atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės neprisiima.













**TECHNINIAI DUOMENYS**

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 70°C
Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:	65°C
Terminis dezinfekavimas:	ne daugiau kaip 70°C/4 min

Su atbuliniu vožtuvu

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

**SIMBOLIO APRAŠYMAS**

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
-  Atskira vonia su dangčiu.
-  **REGULIAVIMAS** (žr. psl. 18)  
Karšto vandens ribojimas. Kartu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokavimo įtaisų.
-  **TECHNINIS APTARNAVIMAS ATBULINIS VOŽTUVAS** (žr. psl. 21)  
Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal DIN EN1717 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
-  **EKSPLOATACIJA** (žr. psl. 23)
-  **IŠMATAVIMAI** (žr. psl. 19)
-  **PRALAUDUMO DIAGRAMA** (žr. psl. 19)  
① Rankų dušas  
② Vonios įeiga
-  **ATSARGINĖS DALYS** (žr. psl. 22)
- SPECIALŪS PRIEDAI** (žr. psl. 22)
-  / Ilgiklis 60 mm (# 97686000) nėra pridedama
-  / Ilgiklis 60 mm (# 10981000) nėra pridedama
-  **VALYMAS** (žr. psl. 20) ir pridedama brošiūra
-  **BANDYMO PAŽYMA** (žr. psl. 17)

MONTAVIMAS (žr. psl. 17)

**SIGURNOSNE UPUTE**

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječanja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za pridržavanje. U tu se svrhu mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

**UPUTE ZA MONTAŽU**

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Filter potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio dotok prljavštine. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.













**TEHNIČKI PODATCI**

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probnii tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 70°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	tlak 70°C/4 min

Funkcije samo-čišćenja

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

**OPIS SIMBOLA**

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!
-  Kada je slobodna sa vanjskim oblogom.
-  **REGULACIJA** (pogledaj stranicu 18)  
Namještanje limitera tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.
-  **ODRŽAVANJE NEPOVRATNI VENTIL** (pogledaj stranicu 21)  
Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).
-  **UPOTREBA** (pogledaj stranicu 23)
-  **MJERE** (pogledaj stranicu 19)
-  **DIJAGRAM PROTOKA** (pogledaj stranicu 19)  
① Ručni tuš  
② Ispust u kadu
-  **REZERVNI DJELOVI** (pogledaj stranicu 22)
- POSEBNI PRIBOR** (pogledaj stranicu 22)
-  / Produljenje 60 mm (# 97686000) Nije sadržano u isporuci!
-  / Produljenje 60 mm (# 10981000) Nije sadržano u isporuci!
-  **ČIŠĆENJE** (pogledaj stranicu 20) i priložena brošura
-  **OZNAKA TESTIRANJA** (pogledaj stranicu 17)

SASTAVLJANJE (pogledaj stranicu 17)



### ⚠ GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantılarına arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

### MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.




### TEKNİK BİLGİLER


İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 70°C
Tavsiye edilen su ısısı:	65°C
Termik dezenfeksiyon:	azami 70°C/4 dak

Geri emme önleyici

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

### SİMGE AÇIKLAMASI

-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  Dış kaplamalı boşa duran küvet.
-  **AYARLAMA** (bakınız sayfa 18)  
Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kilidinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.

-  **BAKIM ÇEK VALF** (bakınız sayfa 21)  
DIN EN 1717 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. ( en az yılda bir kez)

-  **KULLANIMI** (bakınız sayfa 23)


-  **ÖLÇÜLERİ** (bakınız sayfa 19)


-  **AKIŞ DİYAGRAMI** (bakınız sayfa 19)


- ① El duşu
- ② Küvet su girişi

-  **YEDEK PARÇALAR** (bakınız sayfa 22)

- ÖZEL AKSESUARLAR** (bakınız sayfa 22)

-  / Uzatma 60 mm (# 97686000) Teslimat kapsamına dahil değildir

-  / Uzatma 60 mm (# 10981000) Teslimat kapsamına dahil değildir

-  **TEMİZLEME** (bakınız sayfa 20) ve birlikte verilen broşür

-  **KONTROL İŞARETİ** (bakınız sayfa 17)

- MONTAJI** (bakınız sayfa 17) 

### ⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner. este nevoie de montarea unui mâner corespunzător.
- ⚠ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

### INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / Montajii garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.




### DATE TEHNICE

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 70°C
Temperatura recomandată a apei calde:	65°C
Dezinfecție termică:	max. 70°C/4 min

Asigurat contra scurgere înapoi

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

### DESCRIEREA SIMBOLURILOR

-  Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!
-  Cadă de baie cu suport și panou.
-  **REGLARE** (vezi pag. 18)  
Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.

-  **ÎNTREȚINERE SUPAPĂ DE REȚINERE** (vezi pag. 21)  
Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform DIN EN 1717 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

-  **UTILIZARE** (vezi pag. 23)

-  **DIMENSIUNI** (vezi pag. 19)


-  **DIAGRAMA DE DEBIT** (vezi pag. 19)

- ① Duș de mână
- ② Gură de admisiune

-  **PIESE DE SCHIMB** (vezi pag. 22)

- ACCESORII OPȚIONALE** (vezi pag. 22)

-  / Prelungitor 60 mm (# 97686000) nu este inclus în setul livrat

-  / Prelungitor 60 mm (# 10981000) nu este inclus în setul livrat

-  **CURĂȚARE** (vezi pag. 20) și broșura alăturată

-  **CERTIFICAT DE TESTARE** (vezi pag. 17)

- MONTARE** (vezi pag. 17) 

## ⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επίρροια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα του καταιονιστήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση Hansgrohe.














## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 70°C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65°C
Θερμική απολύμανση:	έως 70°C / 4 min

Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

-  Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!
-  Μπανιέρα ελεύθερης τοποθέτησης με εξωτερική επένδυση.
-  ΡΥΘΜΙΣΗ (βλ. Σελίδα 18)  
Ρύθμιση του δόσομετρητή ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.
-  ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ (βλ. Σελίδα 21)  
Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1717, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).
-  ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 23)
-  ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 19)
-  ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 19)
  - ① Καταιονιστήρας χειρός
  - ② Είσοδος νερού στη μπανιέρα
-  ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 22)
-  ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (βλ. Σελίδα 22)
-  / Σωλήνας επιμήκυνσης 60 mm (# 97686000) δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό
-  / Σωλήνας επιμήκυνσης 60 mm (# 10981000) δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό
-  ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 20) και συνημμένο φυλλάδιο
-  ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (βλ. Σελίδα 17)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 17)



## ⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne smete uporabljati kot držalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 70°C
Priporočena temperatura tople vode:	65°C
Termična dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min

Zaščita proti povratnemu toku

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## OPIS SIMBOLA

-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!
-  Kopalna kad prostostoječa z zunanjo oblogo.
-  JUSTIRANJE (glejte stran 18)  
Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapore tople vode ni priporočljiva.
-  VZDRŽEVANJE PROTIPOVRATNI VENTIL (glejte stran 21)  
Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
-  UPRAVLJANJE (glejte stran 23)
-  MERE (glejte stran 19)
-  DIAGRAM PRETOKA (glejte stran 19)
  - ① Ročna prha
  - ② Vtok v kad
-  REZERVNI DELI (glejte stran 22)
-  POSEBEN PRIBOR (glejte stran 22)
-  / Podaljšek 60 mm (# 97686000) Ni vključeno
-  / Podaljšek 60 mm (# 10981000) Ni vključeno
-  ČIŠČENJE (glejte stran 20) in priložena brošura
-  PRESKUSNI ZNAK (glejte stran 17)

MONTAŽA (glejte stran 17)



**△ OHUTUSJUHISED**

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehahastamisesmärkidel.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- △ Toodet ei tohi kasutada käepidemena. Paigaldage eraldi käepide.
- △ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.






**PAIGALDAMISJUHISED**

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Kaitsmaks dušši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

**TEHNILISED ANDMED**

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 70°C
Soovitav kuuma vee temperatuur:	65°C
Terminline desinfitatsioon:	maks. 70°C / 4 min
Tagasivooluklapp	
Toode on ette nähtud erandiult joogivee jaoks!	

**SÜMBOLITE KIRJELDUS**

-  Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil!
-  eraldi asetsev välivoodriga vann.
-  **REGULEERIMINE** (vt lk 18)  
Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeeringu soovitatav.
-  **HOOLDUS TAGASILÖÖGIKLAPP** (vt lk 21)  
Tagasilöögi klappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile DIN EN 1717 (vähemalt kord aastas).
-  **KASUTAMINE** (vt lk 23)
-  **MÕÕTUDE** (vt lk 19)
-  **LÄBIVOOLUDIAGRAMM** (vt lk 19)
  - ① Käsidušš
  - ② Vanni kraan
-  **VARUOSAD** (vt lk 22)
-  **SPETSIAALNE LISAVARUSTUS** (vt lk 22)
  - / Pikendus 60 mm (# 97686000) ei sisaldu komplektis
  - / Pikendus 60 mm (# 10981000) ei sisaldu komplektis
-  **PUHASTAMINE** (vt lk 20) ja kaasasolev brüšüür
-  **KONTROLLSERTIFIKAAT** (vt lk 17)

PAIGALDAMINE (vt lk 17) **△ DROŠĪBAS NORĀDES**

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un/vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- △ Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

**NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI**

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Caurulvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Jāņemotē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un/vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe neņes atbildību.

**TEHNISKIE DATI**

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 70°C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65°C
Termiskā dezinfekcija:	maks. 70°C / 4 min

Drošības vārsts

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

**SIMBOLU NOZĪME**

-  Neizmanto silikonu, kas satur etiķskābi!
-  Brīvi stāvoša vanna ar paneli.
-  **IEREGULĒŠANA** (skat. lpp. 18)  
Karsta ūdens ierobežotāja regulēšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens blokētāju.
-  **APKOPE PRETVĀRSTS** (skat. lpp. 21)  
Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar DIN EN 1717 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).
-  **LIETOŠANA** (skat. lpp. 23)
-  **IZMĒRUS** (skat. lpp. 19)
-  **CAURPLŪDES DIAGRAMMA** (skat. lpp. 19)
  - ① Rokas duša
  - ② Vannas tekne
-  **REZERVES DAĻAS** (skat. lpp. 22)
-  **SPECIĀLI AKSESUĀRI** (skat. lpp. 22)
  - / Pagarinājums 60 mm (# 97686000) komplektā netiek piegādāts
  - / Pagarinājums 60 mm (# 10981000) komplektā netiek piegādāts
-  **TĪRĪŠANA** (skat. lpp. 20) un klāt pievienotais buklets
-  **PĀRBAUDES ZĪME** (skat. lpp. 17)
- MONTĀŽA** (skat. lpp. 17) 

## ⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekوتا moraju nositi rukavice.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.











## TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 70°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Termička dezinfekcija:	maks. 70°C/4 min

Zaštita od povratnog toka

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
-  Samostojeća kada sa spoljašnom oblogom.
-  **PODEŠAVANJE** (vidi stranu 18)  
Podešavanje ograničivača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.
-  **ODRŽAVANJE NEPOVRATNI VENTIL** (vidi stranu 21)  
Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
-  **RUKOVANJE** (vidi stranu 23)
-  **MERE** (vidi stranu 19)
-  **DIJAGRAM PROTOKA** (vidi stranu 19)
  - ① Ručni tuš
  - ② Dotok kade
-  **REZERVNI DELOVI** (vidi stranu 22)
- POSEBAN PRIBOR** (vidi stranu 22)
  - / Produžetak 60 mm (# 97686000) Nije sadržano u isporuci
  - / Produžetak 60 mm (# 10981000) Nije sadržano u isporuci
-  **ČIŠĆENJE** (vidi stranu 20) i priložena brošura
-  **ISPITNI ZNAK** (vidi stranu 17)

MONTAŽA (vidi stranu 17) 

## ⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdelar (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

## MONTAGEHENVISNINGER


- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

## TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmt vannstemperatur	maks. 70°C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65°C
Termisk desinfisering:	maks. 70°C/4 min
Egensikker mot tilbakeflyt	
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

## SYMBOLBESKRIVELSE

-  Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
-  Badekar med frittstående ytrepanel.
-  **JUSTERING** (se side 18)  
Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmere er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannssperre.
-  **VEDLIKEHOLD RETURLØPSSPERRE** (se side 21)  
Funksjonen til returløpssperren skal iht. DIN EN 1717 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (DIN 1988 en gang i året).
-  **BETJENING** (se side 23)
-  **MÅL** (se side 19)
-  **GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM** (se side 19)
  - ① Hånddusj
  - ② Innløp badekar
-  **SERVICEDELER** (se side 22)
- EKSTRATILBEHØR** (se side 22)
  - / Forlengelse 60 mm (# 97686000) ikke med i leveransen
  - / Forlengelse 60 mm (# 10981000) ikke med i leveransen
-  **RENGJØRING** (se side 20) og vedlagt brosjyre
-  **PRØVEMERKE** (se side 17)

MONTASJE (se side 17) 

## ▲ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ▲ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▲ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ▲ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- ▲ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

## УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / Опакованото заедно с разпръсквателя уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.





## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 70°C
Препоръчителна температура на горещата вода:	65°C
Термична дезинфекция:	макс. 70°C/4 мин

Самозащитен против обратно изтичане

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

-  Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!
-  Свободно стояща вана с външна обшивка.
-  **ЮСТИРАНЕ** (вижте стр. 18)  
Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода
-  **ПОДДРЪЖКА ПРИСПОСОБЛЕНИЕ, ПРЕДТВЪРЯ-  
ВАЩО ОБРАТНИЯ ПОТОК** (вижте стр. 21)  
Съгласно DIN EN 1717 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).
-  **ОБСЛУЖВАНЕ** (вижте стр. 23)
-  **РАЗМЕРИ** (вижте стр.19)
-  **ДИАГРАМА НА ПОТОКА** (вижте стр. 19)  
① Ръчен разпръсквател  
② Вход за вана
-  **СЕРВИЗНИ ЧАСТИ** (вижте стр. 22)
-  **СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ** (вижте стр. 22)
-  / Удължител 60 mm (# 97686000) не се съдържа в обема на доставка
-  / Удължител 60 mm (# 10981000) не се съдържа в обема на доставка
-  **ПОЧИСТВАНЕ** (вижте стр. 20) и приложена брошура
-  **КОНТРОЛЕН ЗНАК** (вижте стр. 17)
- МОНТАЖ** (вижте стр. 17) 

## ▲ UDHËZIME SIGURIE

- ▲ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ▲ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin produktin pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin produktin.
- ▲ Produkti duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ▲ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- ▲ Produkti nuk duhet të përdoret si dorëze mbajtëse. Duhet të montohet një dorëzë mbajtëse e veçantë
- ▲ Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## UDHËZIME PËR MONTIMIN

- / Përpára montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- / Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- / Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- / Sita që i kemi bashkëngjitur spërkatëses duhet përdorur për të evituar thithjen e papastërtive nga rrjeti i ujësijellësit. Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

## TË DHËNA TEKNIKE

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 - 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 70°C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65°C
Dezinfektim Termik:	maks. 70°C/4 min

Siguresa kundër rrjedhjes në drejtim të kundërt  
Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## PËRSHKRIMI I SIMBOLIT

-  Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.
-  Vaskë që qëndron e pavarur, e veshur nga jashtë.
-  **JUSTIMI** (shih faqen 18)  
Rregullimi i kufizimit me ujë të nxehtë. Një kombinim me një bojler ujit nuk është i rekomanduar.
-  **MIRËMBAJTJA PENGUESI I RRJEDHJES NË DREJTIM  
TË KUNDËRT** (shih faqen 21)  
Penguesit e rrjedhjes në drejtim të kundërt duhen kontrolluar rregullisht në bazë të normave DIN EN 1717 konform normave nacionale dhe regionale (së paku një herë në vit).
-  **PËRDORIMI** (shih faqen 23)
-  **PËRMASAT** (shih faqen19)
-  **DIAGRAMI I QARKULLIMIT** (shih faqen 19)  
① Spërkatësja e dorës  
② Vrima për mbushjen e vaskës
-  **PJESËT E SERVISIT** (shih faqen 22)
-  **PAJISJE TË POSAÇME** (shih faqen 22)
-  / Zgjatës 60 mm (# 97686000) nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit
-  / Zgjatës 60 mm (# 10981000) nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit
-  **PASTRIMI** (shih faqen 20) dhe broshura bashkëngjitur
-  **SHENJA E KONTROLLIT** (shih faqen 17)
- MONTIMI** (shih faqen 17) 

### ⚠️ تنبيهات الأمان

⚠️ يجب إرتداء قفازات للبرد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.  
 ⚠️ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.  
 ⚠️ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠️ يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠️ ممنوع استخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

### تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.

/ يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو /و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال

ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال

ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال

(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)

درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 70°C

درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C

تعقيم حراري: الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة


خاصية عدم التدفق العكسي

المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

### وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أمضاض! 


حوض استحمام (بانيو) منفصل بغطاء خارجي. 


الضبط (راجع صفحة 18) 

ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدد المياه الدافئة مع سخان المياه الوتقي.

الصيانة صمام عدم الرجوع (راجع صفحة 21) 

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة DIN EN 1717 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).


التشغيل (راجع صفحة 23) 

أبعاد (راجع صفحة 19) 


رسم للصرف (راجع صفحة 19) 

① الدش اليدوي

② مدخل مياه للبانوي

قطع الغيار (راجع صفحة 22) 

ملحقات خاصة (راجع صفحة 22)

/ وصلة إطالة 60 (# 97686000) mm غير مدرج مع المحتويات المسلمة 

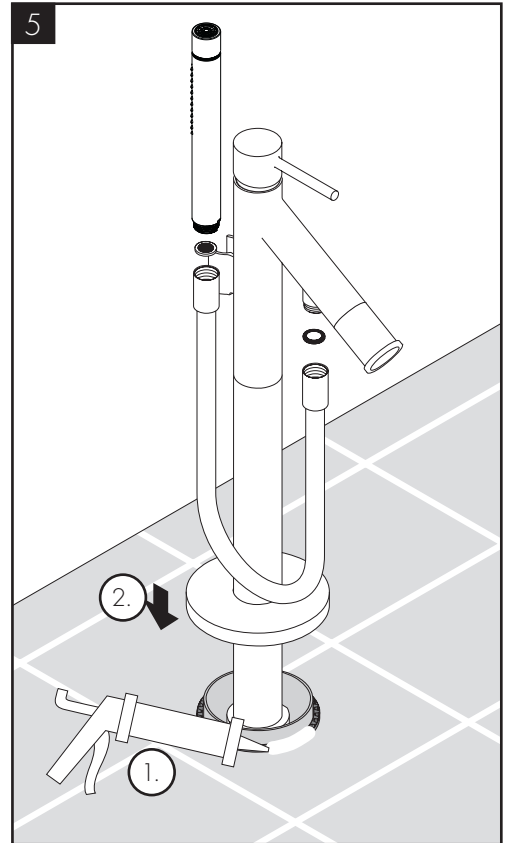
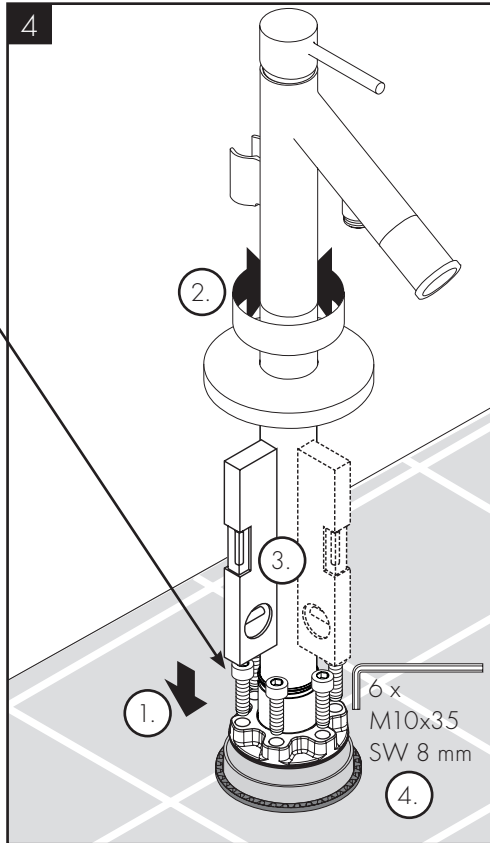
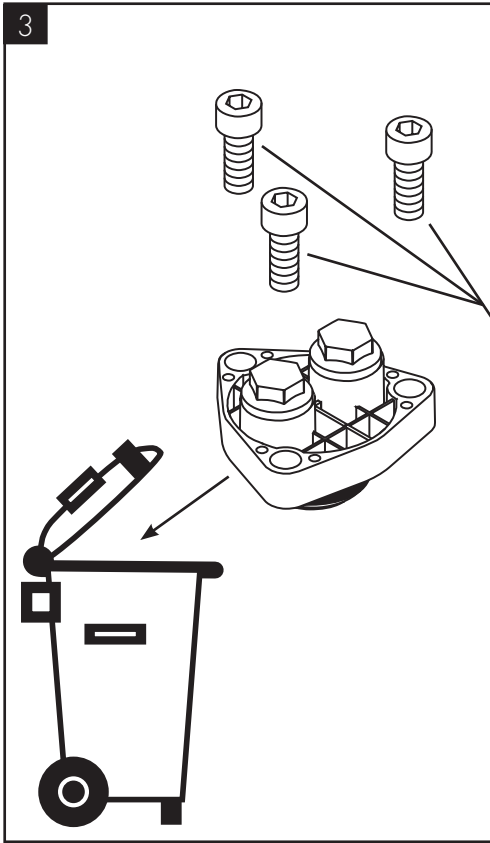
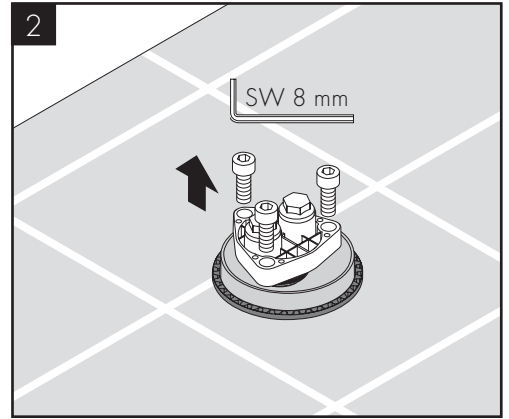
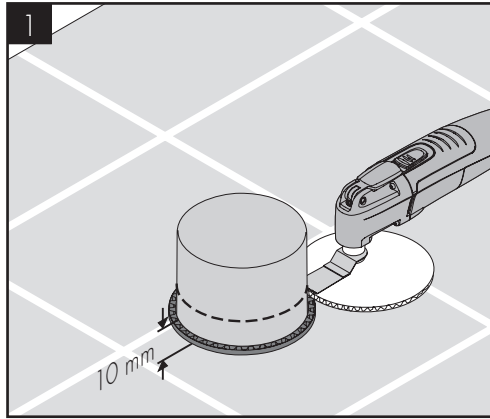
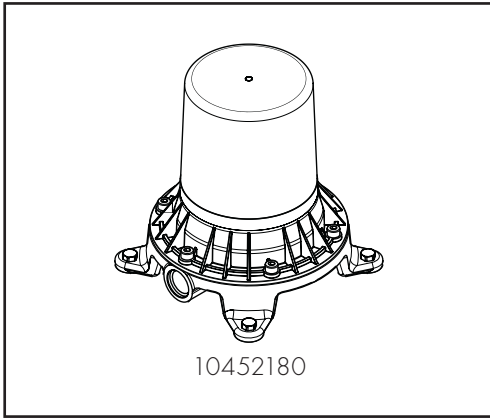
/ وصلة إطالة 60 (# 10981000) mm غير مدرج مع المحتويات المسلمة 

التنظيف (راجع صفحة 20) والكتيب المرفق 

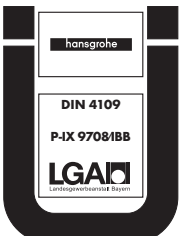
شهادة اختبار (راجع صفحة 17) 

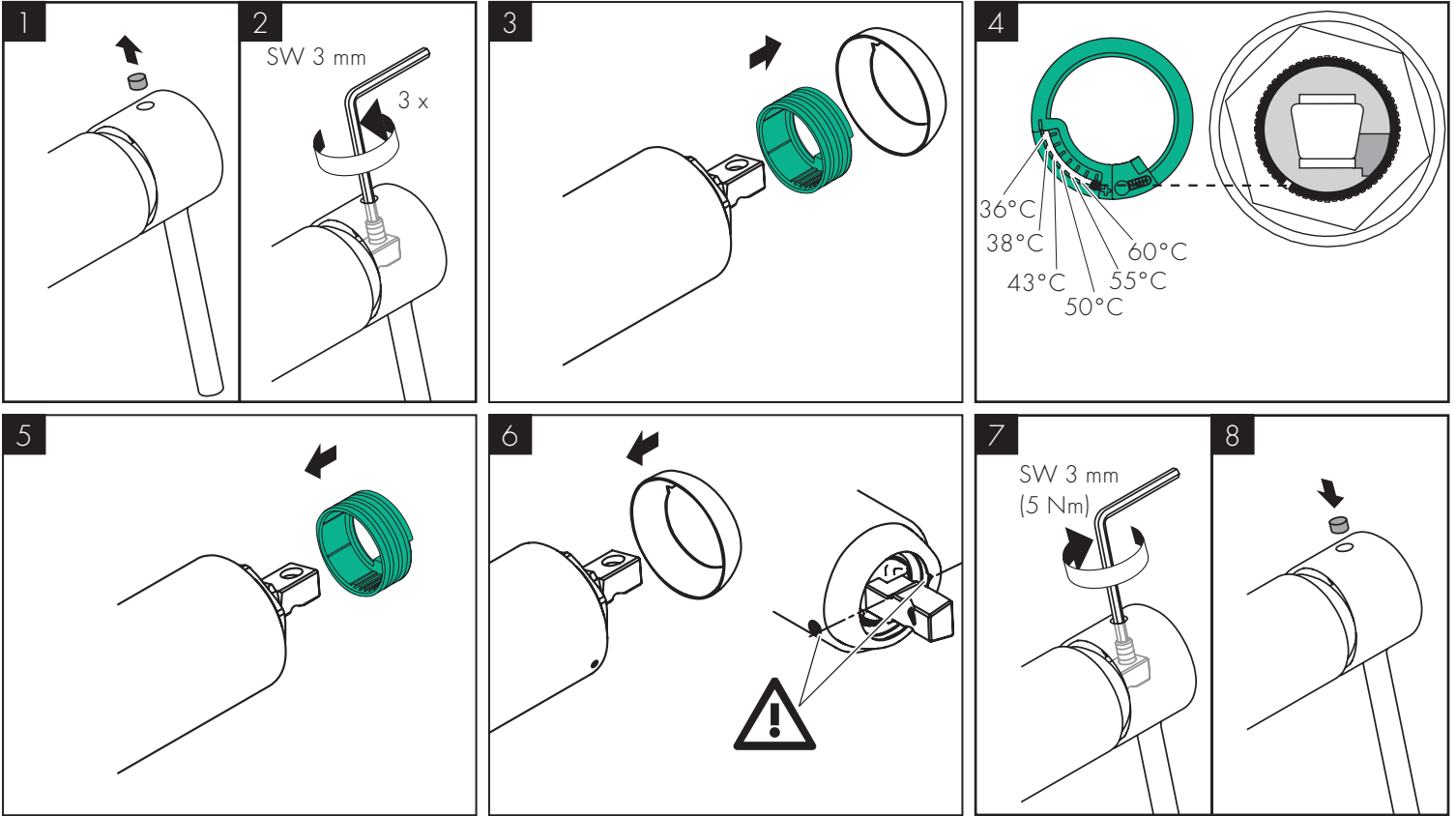
التركيب (راجع صفحة 17) 





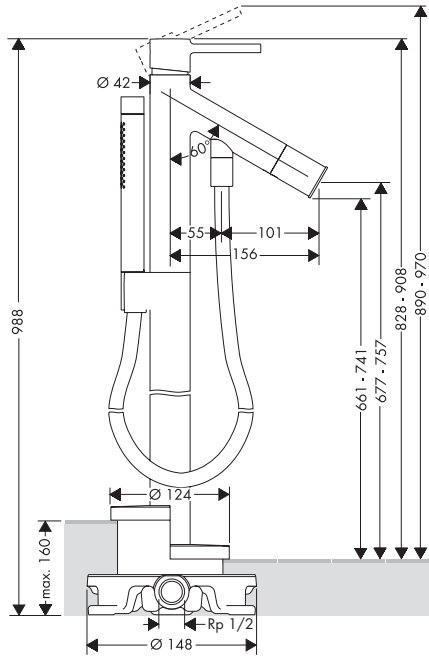
	P-IX	DVGW	SVGW	WRAS	KIWA	NF	ACS	ETA
10456000	P-IX 9708/1BB			X			X	
10455000							X	



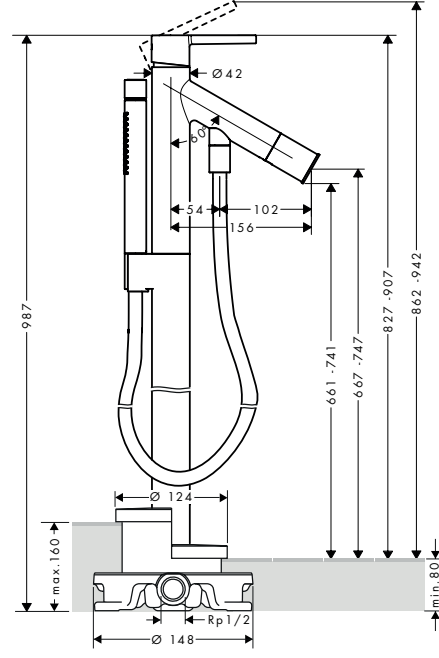




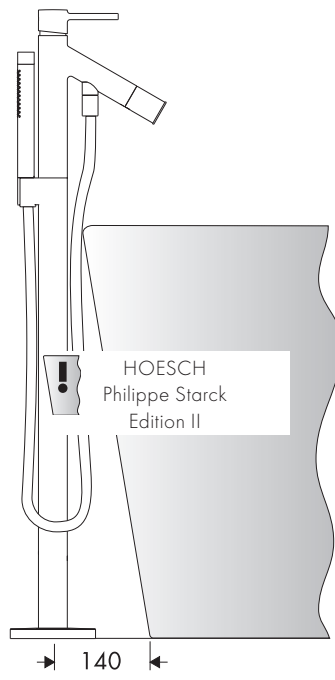
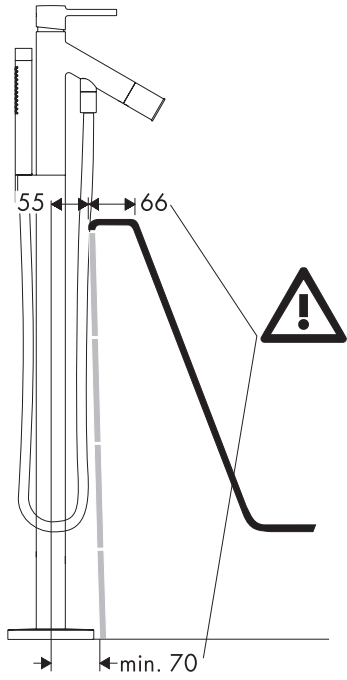
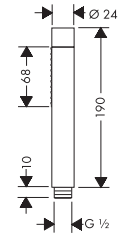
AXOR Starck  
10456000



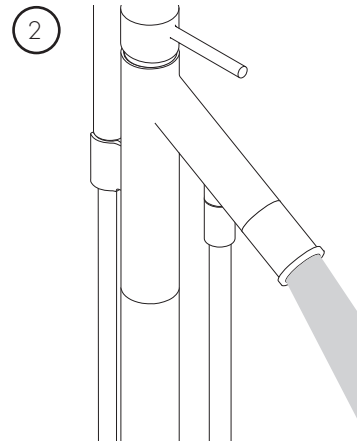
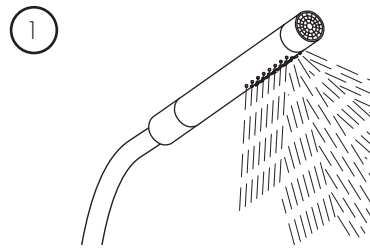
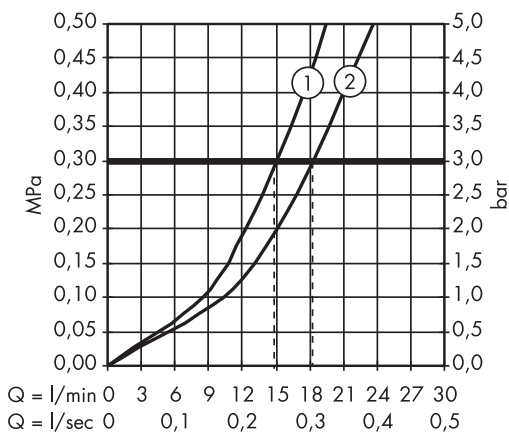
AXOR Starck  
10455000



AXOR Starck  
28532000

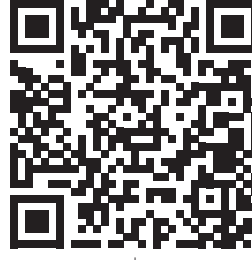


AXOR Starck  
10456000 / 10455000

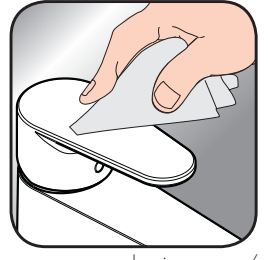




DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
 FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
 DK / Rensning, anbefaling / Garanti / Kontakt  
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto  
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触  
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты  
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus  
 SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto  
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
 SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
 ET / Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt  
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti  
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt  
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
 SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt  
 KO / 세정시 권장사항 / 품질보증 / 접촉  
 AR / توصيات التنظيف / الضمان (الولايات المتحدة الأمريكية) / اتصال



[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



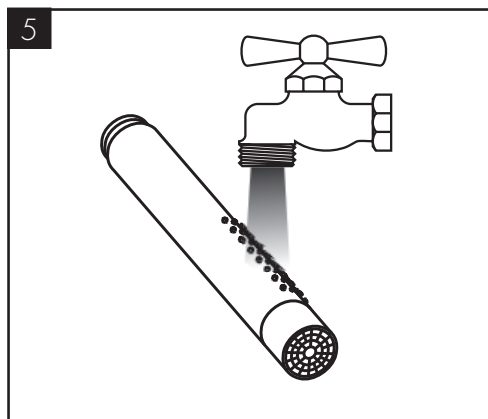
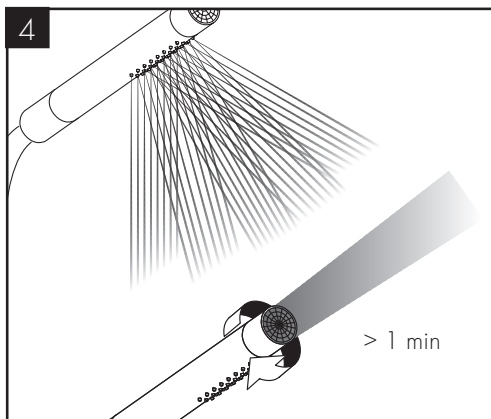
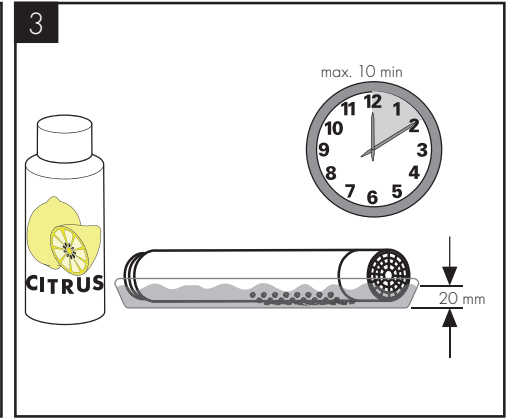
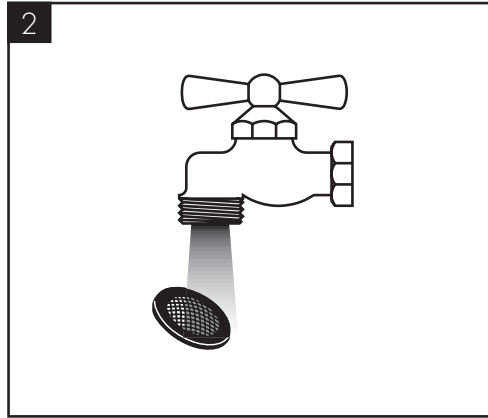
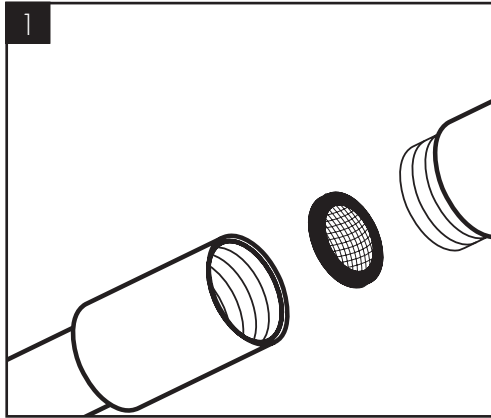
[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)

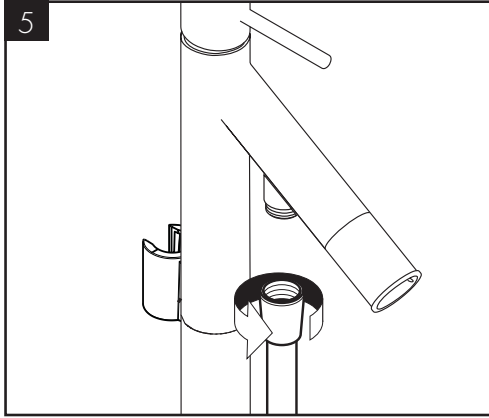
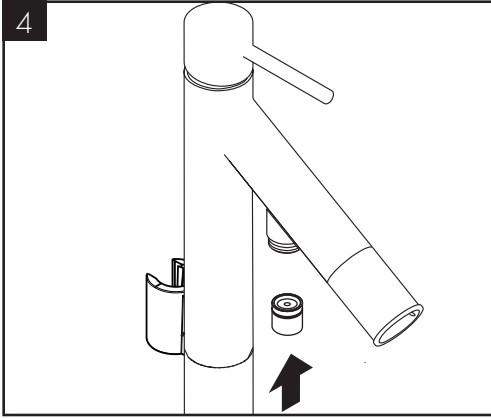
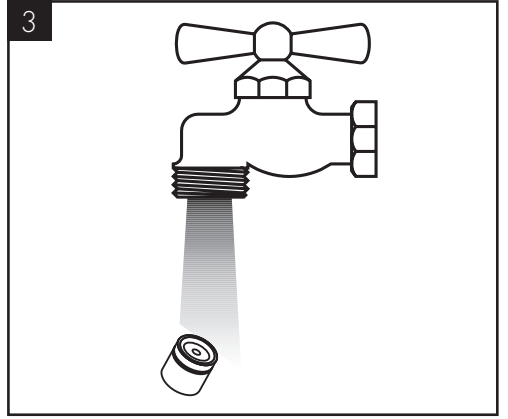
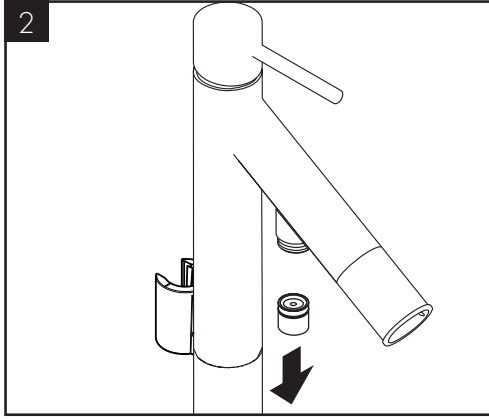
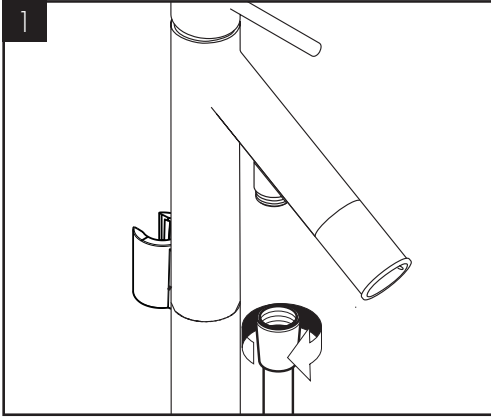


[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



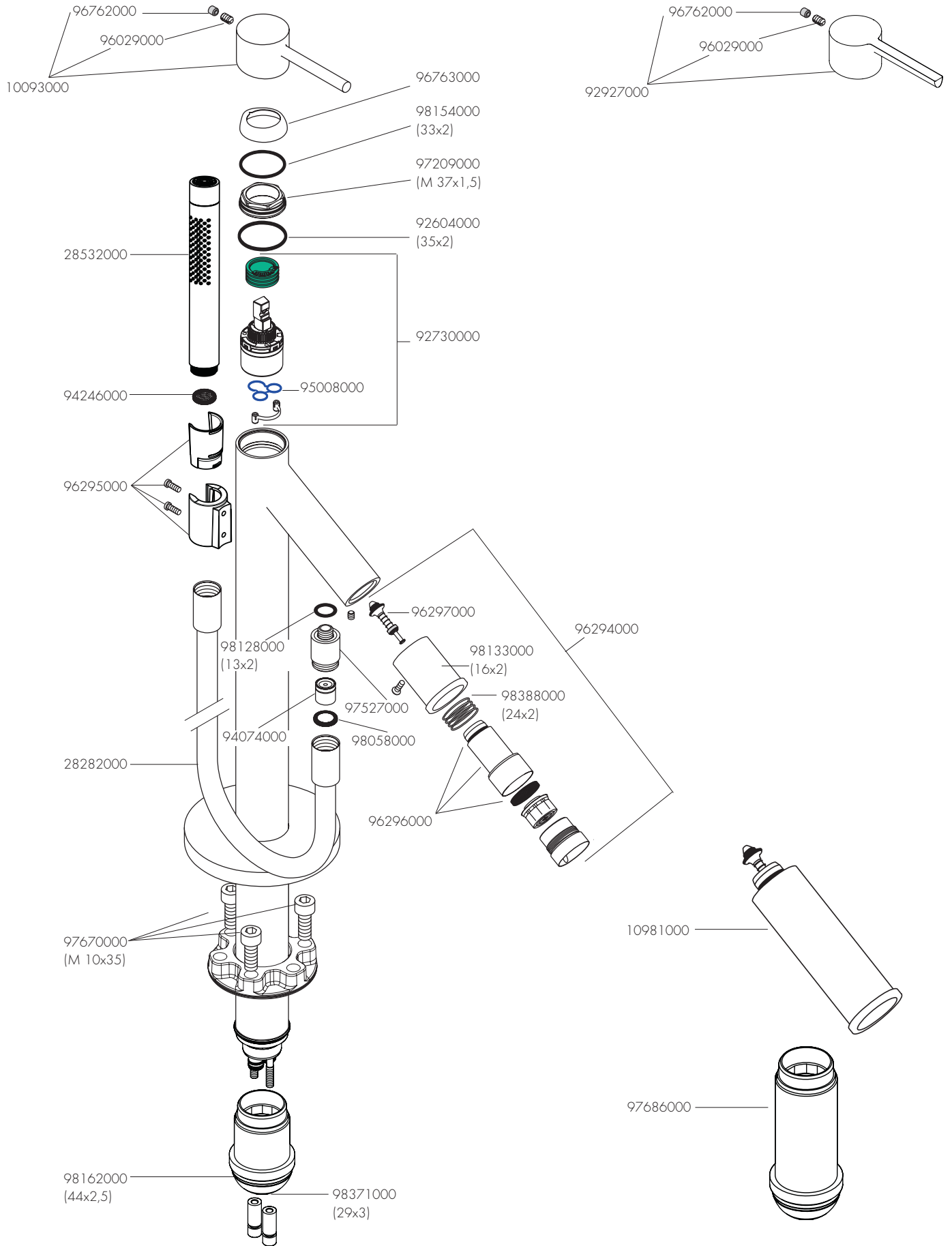
[www.axor-design.com/  
cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)

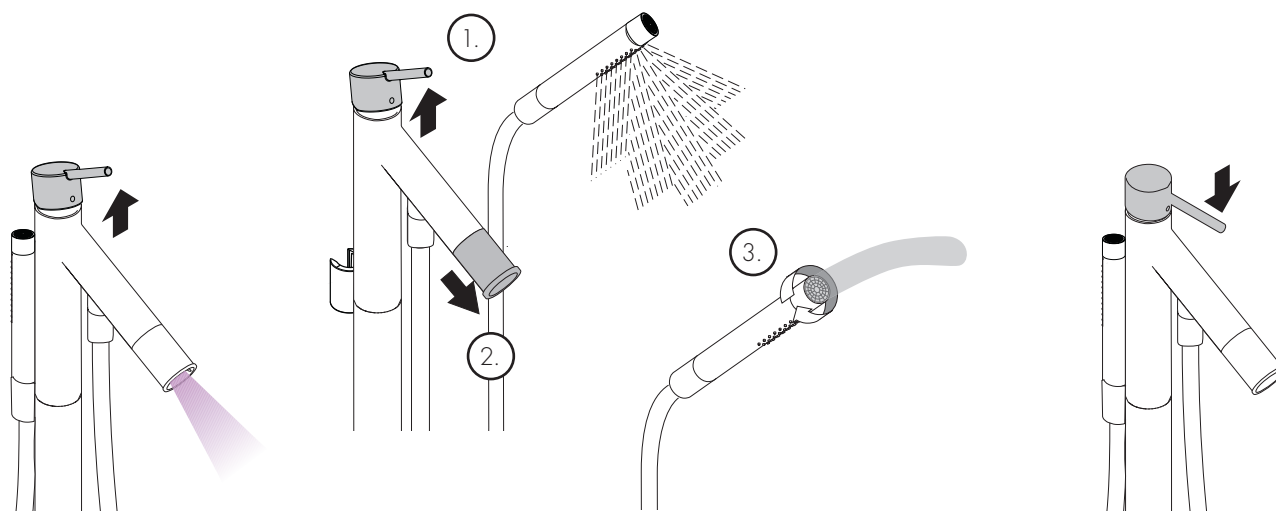






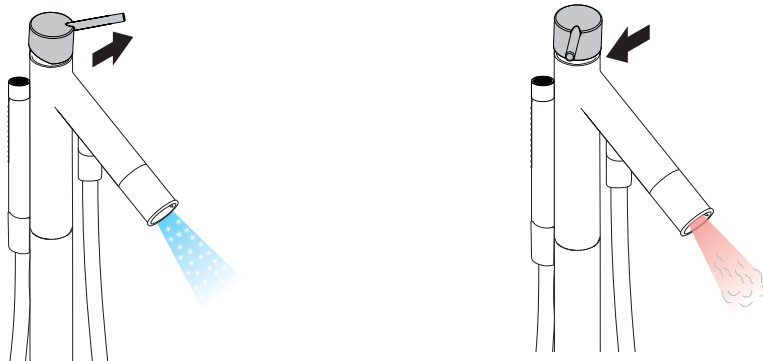
AXOR Starck  
10456000 / 10455000





öfnen/ouvert/open/aperto/abierto/open/öbne/abrir/otworzyć/otevřít/otvorit/开/открыть/nyitás/avaaminen/öppna/atidaryti/Otvoranje/açmak/deschide/ανοικτό/odpreti/avage/atvērt/otvoriti/ārne/отваряне/هافه/فتح

schließen/fermé/close/chiudere/errar/sluiten/lukke/fechar/zamknąć/zavřít/uzavriť/关/закрывать/bezárás/sulkeminen/stänga/uždaryti/Zatvaranje/kapatmak/ínchide/κλειστό/zapreti/sulgege/aizvērt/zatvori/lukke/затваряне/mbylle/إغلاق



kalt/froid/cold/freddo/frío/koud/koldt/fria/zimna/studená/studená/冷/холодная/hideg/kylmä/kallit/šaltas/Hladno/soğuk/γεσε/krúo/mrzlo/külm/auksts/karštas/Vruća voda/sıcak/cald/ζεστό/toplo/kuum/hladno/kaldt/студено/i ftohîë/بارد

warm/chaud/hot/caldo/caliente/warm/varmt/quente/ciepła/teplá/teplá/热/горячая/meleg/lämmin/varmt/karštas/Vruća voda/sıcak/cald/ζεστό/toplo/kuum/karsts/topla/varm/топло/i ngrohtë/ساخن

# AXOR

AXOR / Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

[info@axor-design.com](mailto:info@axor-design.com)  
[axor-design.com](http://axor-design.com)

08/2018  
9.05026.03